

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 48 (1930)  
**Heft:** 291

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 06.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Freitag, 12. Dezember  
1930

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Vendredi, 12 décembre  
1930

## Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLVIII. Jahrgang — XLVIII<sup>me</sup> année

Paraît journallement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

**Monatsbeilage**  
Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

**Supplément mensuel**  
LA VIE ÉCONOMIQUE

**Supplemento mensile**  
Rapporti economici

N° 291

**Redaktion und Administration:**  
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —  
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-  
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:  
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis  
einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — In-  
sertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonellezeile (Ausland 65 Cts.)

**Rédaction et administration:**  
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —  
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,  
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port  
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du  
numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion:  
50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N° 291

### Internationale Marken — Internationale Muster und Modelle

Das Internationale Bureau für gewerbliches Eigentum gibt folgende Sammlungen heraus:

1. Unter dem Titel «Les marques internationales» die Sammlung der international eingetragenen Fabrik- und Handelsmarken;
2. unter dem Titel «Les dessins et modèles internationaux» die Sammlung der international eingetragenen Hinterlegungen gewerblicher Muster und Modelle.

Die Sammlung Nr. 1 erscheint monatlich, die Sammlung Nr. 2 bis auf weiteres in unregelmässigen Zeitabständen, je nach der Zahl der Eintragungen.

Den Abonnenten des Schweizerischen Handelsamtsblattes werden auf Begehren zugestellt:

- «Les marques internationales» gegen eine Gebühr von Fr. 3. — per Jahr;
- «Les dessins et modèles internationaux» gegen eine Gebühr von Fr. 2. — per Jahr,
- oder beide Sammlungen zusammen gegen eine Gesamtgebühr von Fr. 5. — per Jahr.

Anmeldungen sind vor Ende dieses Jahres, unter Zusendung des entsprechenden Gebührenbetrages, an das Bureau des Schweizerischen Handelsamtsblattes in Bern zu richten.

### Marques internationales — Dessins et modèles internationaux

Le Bureau international pour la propriété industrielle publie les collections suivantes:

1. Sous le titre «Les marques internationales», la collection des marques de fabrique et de commerce enregistrées internationalement;
2. sous le titre «Les dessins et modèles internationaux», la collection des dépôts de dessins ou modèles enregistrés internationalement.

La collection n° 1 paraît chaque mois; la collection n° 2 ne paraît pas pour le moment d'une façon régulière, sa parution dépend du nombre des enregistrements.

Seront adressés sur demande aux abonnés de la Feuille officielle suisse du commerce:

- «Les marques internationales» contre paiement d'une taxe de fr. 3. — par an;
- «Les dessins et modèles internationaux» contre paiement d'une taxe de fr. 2. — par an,
- ou les deux collections ensemble contre paiement de la taxe totale de fr. 5. — par an.

Les demandes de livraison ainsi que les taxes doivent être adressées avant la fin de l'année au Bureau de la Feuille officielle suisse du commerce à Berne.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Internationale Marken; Internationale Muster und Modelle — Marques internationales; Dessins et modèles internationaux. / Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Fabrik- und Handelsmarken — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio / Société Immobilière du Lycée Jaccard, à Lausanne. / Bilanz einer Aktiengesellschaft. — Bilan d'une société anonyme. — Bilancio di una società anonima.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Glückwunschtelegramme für Weihnachten und Neujahr. — Télégrammes de souhaits de Noël et de Nouvel An. — Telegrammi augurali di Natale e Capodanno. / Luftpoststicke nach dem Süden. — Colis postaux-avion pour l'Italie et au delà. — Pacchi postali aerei per l'Italia ed oltre. / Telefonverkehr Schweiz-Französisch Marokko. — Correspondance téléphonique Suisse-Maroc français. / Telefonverkehr mit Polen. — Correspondance téléphonique avec la Pologne. / Telefonverkehr mit dem Schiff «Belgenland» während seiner Weltreise. — Correspondance téléphonique avec le bateau «Belgenland» pendant son voyage autour du monde. / Brasil: Prorogation des échéances. / Panama: Zollzuschlag für Post- und Briefpakete. / Internationaler Postgüterverkehr. — Service international des virements postaux.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Der unbekannte Inhaber der Obligationen 5% der Solothurner Kantonalbank, beide ausgestellt den 14. September 1927, Nr. 104218 per Fr. 4000, und Nr. 104219 per Fr. 1000 samt den Couponsbogen, auf den Namen der Stüdeli Ella, in Solothurn, lautend, wird hiedurch öffentlich aufgefordert, die Titel innert einer Frist von 3 Jahren, seit der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen, widrigenfalls dieselben als kraftlos erklärt werden. (W 326<sup>b</sup>)

Solothurn, den 11. August 1930.

Der I. Amtsrichter von Solothurn-Lebern: Rud. Hirsig.

Durch Beschluss der II. Kammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 11. Juli 1930 wurde der Aufruf des vermissten, angeblich abbezahlten Schuldbriefes per Fr. 300, datiert 28. Februar 1893, lautend auf Heinrich Wäspi, Bahnwärter, in Andelfingen, zugunsten von Joh. Heinrich Graf in Andelfingen, lastend auf der Behausung des Schuldners in Andelfingen und ca. 10 Aren Reben im «Böndler» Andelfingen, bewilligt.

Jedermann, der über den Verbleib oder das Schicksal der Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem Bezirksgericht Andelfingen binnen einem Jahre von heute an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung erfolgen, so würde die Urkunde kraftlos erklärt und am Grundprotokoll gelöscht. (W 325<sup>b</sup>)

Andelfingen, den 12. August 1930.

Bezirksgerichtskanzlei Andelfingen.

Es wird vermisst: Inhaberschuldbrief per Fr. 9000 vom 26. November 1924, haftend auf den Liegenschaften des Andreas Müller, Landwirt, Benzligen Vordenwald, Grundbuch Vordenwald Nrn. 442 und 443.

Der allfällige Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, denselben innert Jahresfrist, d. h. bis und mit 29. November 1931, dem Bezirksgericht Zofingen vorzuweisen, widrigenfalls derselbe als kraftlos erklärt wird.

Zofingen, den 22. November 1930. (W 500<sup>b</sup>)

Bezirksgericht Zofingen.

Es wird vermisst: Altgült von Fr. 167.70 auf Land Boden, Bürglen, Lungern, ohne Vorgang, mit Fr. 93.10 in gleichen Rechten, errichtet den 30. November 1863.

Allfällige Inhaber dieses Werttitels werden an Hand von Art. 870 Z. G. B. aufgefordert, diesen binnen Frist eines Jahres, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, unterfertigter Amtsstelle vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (W 501<sup>b</sup>)

Sarnen, den 27. November 1930.

Der Kantonsgerichtspräsident: A. Küchler.

Die unbekanntenen Inhaber der vermissten Obligationen der Graubündner Kantonalbank: Fr. 3000, 4% %, Serie 46, Nr. 2599, mit Coupons per 31. Oktober 1931 u. ff., d. d. 13. November 1928; Fr. 2000, 4% %, Serie 39, Nr. 2394, d. d. 13. Dezember 1928, mit Coupons per 31. Oktober 1931, beide Titel lautend zugunsten von Andreas Schlegel de Math., Klosters (cediert an Christ. Schlegel, de Mathis, Klosters), werden hiermit aufgefordert, diese Titel mit Coupons dem unterfertigten Amt innert drei Jahren, seit der ersten Publikation dieser Verfügung gerechnet, vorzulegen, widrigenfalls deren Amortisation ausgesprochen wird. (W 513<sup>b</sup>)

Chur, den 8. Dezember 1930.

Kreisamt Chur.

#### Tribunal de première instance de Genève

Par jugement du 27 novembre 1930, le Tribunal de première Instance de Genève a prononcé l'annulation du certificat de dépôt, au porteur, n° 9116, de la Caisse Hypothécaire de Genève, au montant de fr. 600 à un an, à l'échéance du 31 janvier 1921, productif d'intérêts au 5%. D. 11. (W 513)

Tribunal de première instance de Genève:

R. Michoud, greffier.

#### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1930. 8. Dezember. Unter der Firma Fiat Automobil-Handels A.-G. Verkaufsstelle Zürich hat sich, mit Sitz in Zürich und auf unbestimmte Dauer, am 31. Oktober 1930 eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist der Kauf und Verkauf in der Schweiz der sämtlichen Produkte der Automobilwerke Fiat in Turin und ihrer Tochtergesellschaften, der Kauf und Verkauf von Occasionsautomobilen aller Marken, Errichtung von Reparaturwerkstätten und im allgemeinen jeglicher mit obigen Zwecken verbundener Betriebe. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50,000, eingeteilt in 50 auf den Namen lautende, voll einbezahlte Aktien zu Fr. 1000. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der aus 1–5 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen. Die Gesellschaft wird Dritten gegenüber rechtsgültig verpflichtet durch die Unterschrift der Mehrheit der Mitglieder des Verwaltungsrates oder durch die Einzelunterschrift eines Verwaltungsrats-Delegierten. Der Verwaltungsrat kann auch Drittpersonen mit der Firmzeichnung betrauen; er setzt diesfalls Art und Form der Zeichnung fest. Der Verwaltungsrat besteht zurzeit aus: Georges Martinet, Verwalter, von und in Genf, Präsident; Diégo Soria, Ingenieur, italienischer Staatsangehöriger, in Turin, Vizepräsident, und Dr. Gottfried Weiss, Rechtsanwalt, von Winterthur, in Zürich, Sekretär. Geschäftslokal: Utoquai 47, Zürich 8.

Werkzeuge, Maschinen usw. — 8. Dezember. Acar A.-G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 8 vom 11. Januar 1929, Seite 66). In ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 20. November 1930 haben die Aktionäre die Er-





Eidg. Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 73760. — Hinterlegungsdatum: 1. August 1930, 18 Uhr.  
Leder & Co. Aktiengesellschaft, Fabrikation,  
Jona (Schweiz).

Kernleder-Treibriemen.



Nr. 73761. — Hinterlegungsdatum: 24. September 1930, 19 Uhr.  
Max Regli, Fabrikation und Handel,  
Schlieren (Zürich, Schweiz).

Schmier- und Reinigungsmittel für Schreib-Rechenmaschinen.

*Typol*

Nr. 73762. — Hinterlegungsdatum: 21. Oktober 1930, 1 Uhr.  
Max Regli, Fabrikation und Handel,  
Schlieren (Zürich, Schweiz).

Rostschutz- und Isoierlack.

*Marerosch*

Nr. 73763. — Hinterlegungsdatum: 10. Oktober 1930, 17 Uhr.  
Mitnik-Gauss, Fabrikation und Handel,  
Birsfeiden (Baselland, Schweiz).

Tafel-Spirituosen aller Art, Tafel-Liqueure, Destillate, Apéritifs, Tischweine,  
Südweine, Dessertweine, Krankenweine, Syrupe, Fruchtsyrupe, Traubensäfte,  
Waren der Genussmittelbranche wie in Alkohol konservierte Früchte, Kon-  
serven.



Nr. 73764. — Hinterlegungsdatum: 21. Oktober 1930, 19 Uhr.  
Dr. Hans Rudolf Engler, Fabrikation und Handel,  
Zürich (Schweiz).

Hühnerfutter, namentlich Eierlegemehie und Körnermischungen  
für Hennen.



Nr. 73765. — Hinterlegungsdatum: 21. Oktober 1930, 19 Uhr.

Dr. Hans Rudolf Engler, Fabrikation und Handel,  
Zürich (Schweiz).

Hühnerfutter, namentlich Kückenkraftmehi- und Kückenkörnermischungen.



Nr. 73766. — Hinterlegungsdatum: 28. Oktober 1930, 18¼ Uhr.

Harden Brothers and Lindsay, Limited, Handel,  
London (Grossbritannien).

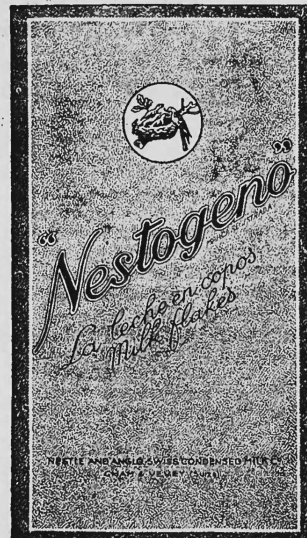
Aus britischen Besitzungen stammender Tee.



N° 73767. — Date de dépôt: 31 octobre 1930, 9 h.

Nestlé and Anglo-Swiss Condensed Milk Company,  
fabrication et commerce,  
Cham et Vevey (Suisse).

Lait, lait stérilisé, lait évaporé, lait en poudre, lait desséché, lait sec pour nour-  
rissons, lait condensé sucré ou non sucré, lait écrémé condensé ou non, lait  
partiellement écrémé, lait maité, lait additionné de tout autre produit.



**Nr. 73768.** — Hinterlegungsdatum: 3. November 1930, 18¼ Uhr.  
A. Koelliker & Cie. A. G., Fabrikation und Handel,  
Zürich (Schweiz).

Zahnärztliche Präparate.



**Nr. 73769.** — Hinterlegungsdatum: 3. November 1930, 18¼ Uhr.  
A. Koelliker & Cie. A. G., Fabrikation und Handel,  
Zürich (Schweiz).

Zahnärztliche Präparate.

**Zinkenol**

**N° 73770.** — Date de dépôt: 5 novembre 1930, 18 h.  
Etablissements Maasco S. A., fabrication et commerce,  
Lausanne (Suisse).

Lingerie de corps, vêtements de dessous.



**N° 73771.** — Date de dépôt: 7 novembre 1930, 18 h.  
Syndicat des Fabricants d'eaux gazeuses du Canton de Genève,  
Genève (Suisse).  
Marque collective.

Boissons de tous genres.



**Nr. 73772.** — Hinterlegungsdatum: 7. November 1930, 9 Uhr.  
Roby Furrer, Reklame-Studio, Handel,  
Küsnacht (Zürich, Schweiz).

Reklameartikel aller Art.

**ef.**

**Nr. 73773.** — Hinterlegungsdatum: 8. November 1930, 17 Uhr.  
Theo Moser & Co. A. G. vormalig T. Moser & Co. A. G.  
Fabrikation und Handel,  
Biel (Schweiz).

Uhren und Uhrenbestandteile.

**THEO MOSER & CO. S.A.**

**N° 73774.** — Date de dépôt: 7 novembre 1930, 15 h.  
Degoumois et Co. Compagnie de la Montre Protector  
(Degoumois et Co. Protector Watch Co.), fabrication,  
La Chaux-de-Fonds (Suisse).

Montres, parties de montres.

**ERMES**

**Nr. 73775.** — Hinterlegungsdatum: 11. November 1930, 7 Uhr.  
André Klein, Fabrikation,  
Neue-Welt-Münchenstein (Schweiz).

Malz enthaltende Waren, nämlich: Zuckerwaren, pharmazeutische Präparate,  
Nahrungs- und Genussmittel.

**Maltofine**

**Nr. 73776.** — Hinterlegungsdatum: 10. November 1930, 13½ Uhr.  
Rayon A. G. (Rayon Ltd.), (Rayon S. A.),  
Fabrikation und Handel,  
Basel (Schweiz).

Bänder und Stoffe, aus reiner Naturseide und unbeschwert.

**PURASILK  
MEDUSA**

**Nr. 73777.** — Hinterlegungsdatum: 10. November 1930, 13½ Uhr.  
Rayon A. G. (Rayon Ltd.), (Rayon S. A.),  
Fabrikation und Handel,  
Basel (Schweiz).

Bänder und Stoffe, aus reiner Naturseide und unbeschwert.



**Nr. 73778.** — Hinterlegungsdatum: 13. November 1930, 7 Uhr.  
Paul Haudenschild, Fabrikation,  
Zürich (Schweiz).

Spenglerei-Artikel, sanitäre Apparate und Einrichtungen.



**Société Immobilière du Lycée Jaccard, à Lausanne**

Emprunt hypothécaire III<sup>e</sup> rang de fr. 200,000. — du 29 décembre 1914.  
Les obligataires de cet emprunt sont convoqués en assemblée générale pour  
le 24 décembre 1930, à 17 heures, en l'Étude des notaires Menétray et Redard,  
à Lausanne, en application des dispositions sur l'ordonnance fédérale  
sur la communauté des créanciers.

Ordre du jour: Modification de rang d'hypothèque (Postposition). Retirer  
cartes d'admission chez MM. Menétray et Redard, sur présentation  
des titres. (V 115<sup>a</sup>)

Lausanne, le 11 décembre 1930.

Le mandataire des créanciers: R. Longchamp, arch.



Bis Paris wird der gewöhnliche Drahtweg benützt; von dort aus werden die Gespräche auf radioelektrischem Wege nach Rabat weitergeleitet. Die Betriebszeit umfasst die Stunden von 11—13 Uhr (M. E. Z.) Es sind nur gewöhnliche Privat- und Staatsgespräche zulässig. Die Gebühr für ein Gespräch bis zu 3 Minuten Dauer beträgt Fr. 27.— Für jede weitere Minute werden Fr. 9.— (ein Drittel der Taxe) bezogen. 291. 12. 12. 30.

Correspondance téléphonique Suisse-Maroc français

A partir du 10 décembre 1930, tous les réseaux suisses seront admis à la correspondance téléphonique avec tous les postes téléphoniques publics et privés du Maroc français.

Jusqu'à Paris, les communications empruntent les circuits ordinaires et, de là, la voie radioélectrique jusqu'à Rabat.

La correspondance est ouverte de 11 à 13 heures (H. E. C.).

Sont seules admises les conversations privées et d'Etat ordinaires.

La taxe d'une conversation de 3 minutes est de 27 fr. Chaque minute supplémentaire donne lieu au paiement du tiers de la taxe, soit de 9 francs. 291. 12. 12. 30.

Telephonverkehr mit Polen

Vom 15. Dezember 1930 an sind sämtliche schweizerischen Netze zum uneingeschränkten Verkehr mit Rydzyna (Reisen) zugelassen.

Die Taxe für ein nichtdringendes Dreiminutengespräch beträgt bei Tag Fr. 9.05, bei Nacht (19—8 Uhr) Fr. 5.45. Für dringende Gespräche ist das Dreifache zu entrichten. 291. 12. 12. 30.

Correspondance téléphonique avec la Pologne

A partir du 15 décembre 1930, tous les réseaux suisses seront admis à la correspondance sans restriction avec Rydzyna (Reisen).

La taxe d'une conversation non urgente de trois minutes est de fr. 9.05 le jour et de fr. 5.45 la nuit (19—8 heures). Les conversations urgentes acquittent la triple taxe. 291. 12. 12. 30.

Telephonverkehr mit dem Schiff „Belgenland“ während seiner Weltreise Sämtliche schweizerischen Telephonnetze sind zum Verkehr mit dem Schiff „Belgenland“ zugelassen, das vom 2. Dezember 1930 bis zum 28. April 1931 eine Weltreise ausführt.

Bis London wird der gewöhnliche Drahtweg benützt; von dort aus werden die Gespräche auf radioelektrischem Wege direkt oder — über New

York — indirekt nach dem «Belgenland» weitergeleitet. Ueber New York werden sie ausgewechselt, wenn über den direkten Weg keine Verständigung zu erzielen ist.

Das schweiz. Post- und Telegraphen-Amtsblatt Nr. 53 vom 10. Dezember 1930 enthält nähere Angaben. 291. 12. 12. 30.

Correspondance téléphonique avec le bateau „Belgenland“ pendant son voyage autour du monde

Tous les réseaux téléphoniques suisses sont admis à la correspondance avec le bateau «Belgenland», qui effectuera un voyage autour du monde pendant la période allant du 2 décembre 1930 au 28 avril 1931.

Jusqu'à Londres, les correspondances emprunteront les circuits ordinaires; de là, elles seront transmises au «Belgenland» par la voie radio-électrique soit directement, soit indirectement par New-York. La voie par New-York sera utilisée lorsqu'il ne sera pas possible de s'entendre par la voie directe.

La Feuille officielle des Postes et des Télégraphes suisses n° 53 du 10 décembre 1930 donne des indications plus précises. 291. 12. 12. 30.

Brésil — Prorogation des échéances

Selon une communication de la Légation de Suisse à Rio de Janeiro, le moratoire des échéances, mentionné dans le n° 260 du 6 novembre dernier, a été prolongé de 15 jours. En conséquence, les échéances du 3 octobre au 30 novembre jouissent d'un moratoire de 45 jours à Rio de Janeiro et de 60 jours dans les autres places du Brésil. 291. 12. 12. 30.

Panama — Zollzuschlag für Post- und Briefpakete

Nach einer Notiz in der deutschen «Industrie- und Handelszeitung» ist durch ein Gesetz vom 15. Oktober 1930 mit Wirkung ab 18. Januar 1931 in Panama ein Zollzuschlag von 2 % des Wertes von eingehenden Post- und Briefpaketen eingeführt worden. 291. 12. 12. 30.

Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux

Überweisungskurse vom 12. Dezember an — Cours de réduction à partir du 12 décembre Belgien Fr. 72.15; Dänemark Fr. 188.10; Freie Stadt Danzig Fr. 100.40; Deutschland Fr. 123.15; Frankreich Fr. 20.29; Italien Fr. 27.05; Jugoslawien Fr. 9.14; Luxemburg Fr. 14.40; Marokko Fr. 20.29; Niederlande Fr. 207.85; Oesterreich Fr. 72.70; Polen Fr. 57.90; Schweden Fr. 138.50; Tschechoslowakei Fr. 15.32; Ungarn Fr. 90.30; Grossbritannien Fr. 25.10.

Annoncen-Regie: PUBLICITAS

Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces: PUBLICITAS

Société Anonyme Suisse de Publicité

Prämien-Obligationen-Anleihen von 1899

für das

Berner Stadtheater

32. Prämien-Ziehung vom 10. Dezember 1930

In der Serien-Ziehung vom 10. November abhin und in der heutigen Prämien-Ziehung sind folgende Serien, Nummern und Prämien herausgelost worden:

Table with columns: Serie, Nr., Pr. Nr., Nr., Nr., Nr., Nr., Nr., Nr., Nr. Lists winning serial numbers and prizes.

Früher herausgeloste, noch nicht verjäherte und durch die Stadtkasse Bern rückzahlbare Obligationen:

Table with columns: Serie, 8, 63, 81, 87, 155, 224, 254, 266. Lists serial numbers and amounts of matured obligations.

Am 10. Januar 1931 verjähren folgende Obligationen: Serie 81 316 355 452 1100 1438 2121 2538

Table with columns: Serie, 54, 96, 123, 126, 135, 136, 183, 220. Lists serial numbers and amounts of obligations maturing on Jan 10, 1931.

Diese 600 Prämien-Obligationen sind vom 10. Januar 1931 an gegen Rückgabe der Titel an der Stadtkasse in Bern, abzüglich Prämiensteuer zahlbar und verjähren am 10. Januar 1941.

Bern, den 10. Dezember 1930. Städtische Finanzdirektion.

Auflage

Das öffentliche Inventar über Guggenheim Camille, Bundesrichter, von Oberendingen, in Lausanne wohnhaft gewesen, liegt bis 13. Januar 1931 auf der Gerichtskanzlei Zurzach und bei Herrn Notar Leuenberger, Spitalgasse 32, in Bern zur Einsicht auf. (2762 O) 3506

Zurzach, den 10. Dezember 1930.

Bezirksgericht.

Englisch in 30 Stunden

geläufig sprechen lernt man nach interessanter u. leicht-lässlicher Methode durch briellehen (76-2 Lz) 2446

Fernunterricht

mit Aufgaben-Korrektur. Erfolg garant. 1000 Referenzen. Spezialschule für Englisch „Rapid“ in Luzern Nr. 150. Prospekte gegen Rückporto.

Advertisement for Guyer's Zinstabellen (Interest Tables) for banks, savings banks, notaries, and administrations.

Prospekte gratis durch Guyer-Wegmann Hedwigstrasse 23 Zürich 7 3231

Schweiz. Patentes Nr. 136923

bittelt: «Verfahren zur Verbesserung der Wetterbeständigkeit von Oelanstrichfarben», wünscht zwecks 3294 (3501 G)

Ausübung

des Patentes dasselbe zu verkaufen, oder andere bezügliche Abkommen abzuschliessen.

Gef. Offerten nimmt entgegen Stauder-Berchold, Patentanwalt, Davidstrasse 10, St. Gallen



Handels- und Rechts-Auskünfte

Renseignements commerciaux et juridiques

Aarau: W. Frey, Not. u. Ink. Aadorf: Dr. P. Schum. d. Adv. Bern: Notar Aerni, Inkassobureau, Ansk. Bürgerhaus. Biel: M. Romang, Not. u. Inf. Burgdorf: E. Houald, Ink. Genéve: Ch. Cosandier, hu. sser. Lausanne: Le Comptoir d'Informations de l'Anst. J. Lugano: Dr. Meyerhan, u. Dr. Pozzi, Handels- u. Not. Luzern: Joh. Rey & Co., Ink. Olten: Eug. Nagel, Treuhand-Notar. Tel. 1.34. St. Gallen: Max Baumann, Rechtsb. Zug: A. Hotz, Ink. Inform. Zürich: Bächtold & W. Underli, Schw. Inf. Schweizerg. 12

Renseignements BICHET & CIE.

Bâle Fallenerstrasse, 4 Bern: Bubenbergl, 8 Genève Rue de la Croix d'Or, 3 Lausanne Pl. St-François, 5 Zürich Börsenstrasse, 18

Handelsauskünfte

Am 17. Dezember 1930, um 10 Uhr, werden beim Betriebsamt Lanenburg 2 Patente Mundrinnumium: Schw. z. schweiz. Nr. 128551 und deutsches Nr. F 64602 an I. Stegung gebracht. Schatzung Fr. 50,000. 3302

Stellengesuche

finden im Schweiz. Handelsamtsblatt wirksamste Beachtung



## VOLLKOMMENES ARBEITEN

eine saubere und leichte Schrift, zahlreiche und elegante Farben, alle Breiten- und Härtegrade der Feder.

Garantie auf Lebensdauer.

Rüegg-Naegeli  
C/CH-BAHNHOFSTR. 22 CENTRALHOP ZÜRICH



### VOUS DESIREZ UNE PLUME-RESERVOIR

élégante et pratique, fonctionnant à merveille et permettant une écriture propre et aisée. Essayez donc une Conklin-Endura, la seule plume-réservoir garantie pour la vie.



*F. Kaiser & fils*  
LAUSANNE

Rationalisieren  
sanieren  
finanzieren

durch angesehenen Fachmann, mit grosser Praxis. Refer., Erfolgsausweise. Anfragen unter Chiffre K 6679 Z an Publicitas Zürich. 3279

Vergessen  
Sie nicht

in Ihren  
Reklameplan

das  
Schweizerische  
Handelsamtsblatt

einzubeziehen

## Dollfus-Mieg & Cie., Société anonyme

Capital social 72,000,000 de francs

**Siège social à Mulhouse (Haut-Rhin)**

Echange des titres d'actions de jouissance  
Estampillage des titres d'actions de capital  
Paiement d'une allocation

Les actions de jouissance de notre Société:

- a) titres n°s 10,001 à 20,000, d'une valeur nominale amortie de fr. 1250,  
b) titres n°s 20,001 à 75,000, d'une valeur nominale amortie de fr. 500,  
portant les uns et les autres l'estampille «transformée en action de jouissance» pour marquer provisoirement leur nature, sont, conformément à l'article 5 des statuts, appelés à l'échange matériel contre des titres définitifs d'actions de jouissance n°s 75,001 à 155,000 d'une valeur nominale amortie de fr. 500.

Ces titres définitifs seront délivrés sans égard aux numéros à raison de

- a) 5 actions définitives, coupons n°s 1 à 24 attachés, contre  
2 actions d'une valeur nominale amortie de fr. 1250, n°s 10,001 à 20,000, coupon n° 20 détaché, ce coupon étant payable le 16 décembre 1930 (allocation ci-dessous);  
b) 1 action définitive, coupons n°s 1 à 24 attachés, contre  
1 action d'une valeur nominale amortie de fr. 500, n°s 20,001 à 75,000, coupons n°s 18 à 20 attachés, le coupon n° 17 étant payable le 16 décembre 1930 (allocation ci-dessous).

MM. les actionnaires sont en conséquence invités à remettre à partir du 16 décembre 1930, aux fins de cet échange, leurs titres au porteur mentionnés ci-dessus, ou leurs certificats nominatifs (n°s 1 à 2200) d'actions de jouissance, au siège de la société ou à l'une des banques ci-dessous désignées. Ces banques sont à la disposition des actionnaires qui pourraient, préalablement à l'échange, avoir à ajuster des actions de fr. 1250 en nombre impair.

Après un délai de 4 mois à compter de la date du présent avis les coupons des titres n°s 10,001 à 75,000, non encore échangés, ne seraient plus payés. La notice relative à l'échange des actions a paru au Bulletin des annonces légales obligatoires du 1<sup>er</sup> décembre 1930 n° 48.

Les actions de capital de notre société n°s 155,001 à 219,000 sont appelées à un estampillage ayant pour but de remplacer l'énoncé du capital social qu'elles portent, par le chiffre actuel de 72 millions de francs.

MM. les actionnaires sont invités à présenter, à partir du 16 décembre 1930, leurs titres d'actions de capital à l'un des domiciles ci-dessous désignés; ils leur seront restitués munis de l'estampille «Capital social 72 millions de francs (assemblée générale extraordinaire du 27 mai 1930)».

Les actions qui resteraient non estampillées ne seraient plus régulièrement négociables.

A partir du 16 décembre 1930, il sera versé à MM. les actionnaires, à valoir sur les résultats de l'exercice 1930, une allocation de

fr. 180. — par action de capital de fr. 500 contre présentation du certificat nominatif ou contre remise du coupon n° 4 des actions au porteur;

fr. 180. — par action de jouissance de fr. 500 contre présentation du certificat nominatif ou contre remise du coupon n° 17 des actions au porteur, à détacher avant l'échange des titres;

fr. 450. — par action de jouissance de fr. 1250 contre présentation du certificat nominatif ou contre remise du coupon n° 20 des actions au porteur, à détacher avant l'échange des titres.

Ce paiement s'entend déduction faite de la taxe sur le revenu des valeurs mobilières.

Les trois opérations: échange, estampillage et versement d'allocation commenceront simultanément le 16 décembre 1930 et se feront auprès des domiciles suivants:

Siège de la Société, à Mulhouse,  
Crédit Commercial de France, à Paris, Mulhouse, Belfort et ses autres succursales,

Société de Banque Suisse, à Bâle,  
Crédit Suisse, à Zurich.

Dans l'intérêt de la prompt régularisation de leurs titres, MM. les actionnaires sont invités à profiter des opérations d'encaissement de l'allocation pour faire échanger ou estamper leurs actions au porteur et leurs certificats nominatifs. (11782 Q) 3300 i

Mulhouse, le 9 décembre 1930.

**Le conseil d'administration.**

Buedruckererei FRITZ POCHON-JENT in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT à Berne

## Oeffentliches Inventar

ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftgläubiger, ihre Forderungen und Schulden binnen der Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. Z. G. B.).

Rechnungsruf. **Minet Franz**, Möbelfabrikant, 1873, von und in Zurzach wohnhaft gewesen, gestorben den 6. Dezember 1930.

Eingabefrist bis 13. Januar 1931 in der Gemeindekanzlei Zurzach.

Zurzach, den 10. Dezember 1930.

(2757 A) 3307

**Bezirksgericht Zurzach**

Der Gerichtspräsident: **Laube**. Der Gerichtsschreiber: **Häfeli**.

## Die Noz & Co. Aktiengesellschaft Zürich

hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 22. Oktober 1930 die Liquidation beschlossen und die Herren Wilhelm Noz und Carl Hochstrasser zu Liquidatoren bestellt.

Die Gläubiger werden gemäss Art. 665 O. R. aufgefordert, ihre Ansprüche bei den Liquidatoren anzumelden. (6254 Z) 3044 i

## Die „IGNIS“ A.-G. Zürich

hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 22. Oktober 1930 die Liquidation beschlossen und den Unterzeichneten als Liquidator bestellt.

Die Gläubiger werden gemäss Art. 665 O. R. aufgefordert, ihre Ansprüche beim Liquidator anzumelden. (6255 Z) 3045 i

**Dr. Georges Camp**, Rechtsanwalt.

## Adiba Aktiengesellschaft, Zürich

**Einladung zur 6. ordentlichen Generalversammlung**  
auf den 22. Dezember 1930, 10 Uhr, im Bureau der Gesellschaft in Zürich, Sonnenquai 1.

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Berichtes des Verwaltungsrates und der Jahresrechnung über das 6. Geschäftsjahr, nach vorangegangener Berichterstattung der Kontrollstelle.
2. Beschluss über die Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Wahl des Verwaltungsrates.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle sind zur Einsicht der Aktionäre vom 13. Dezember an im Bureau der Gesellschaft, Sonnenquai 1, Zürich, aufgelegt, wo gegen Ausweis über den Aktienbesitz auch die Stimmkarten bezogen werden können. (6759 Z) 3304 i  
Zürich, 11. Dezember 1930.

## Compagnie Genevoise des Tramways Electriques

### Emprunt 5 % 1927

**Remboursement au 1<sup>er</sup> janvier 1931**

Par suite de tirage au sort, les 83 obligations dont les numéros suivent sont remboursables au pair, soit par fr. 500, le 1<sup>er</sup> janvier 1931, contre remise des titres munis du coupon au 1<sup>er</sup> juillet 1931 et suivants attachés, auprès

du Comptoir d'Escompte de Genève,  
de l'Union Financière de Genève,  
de la Banque de Dépôts et de Crédit,  
de la Société de Banque Suisse.

N°s 82, 193, 228, 259, 340, 363, 384, 466, 530, 596, 599, 787, 885, 845, 878, 905, 906, 948, 964, 1106, 1211, 1296, 1299, 1375, 1386, 1399, 1569, 1688, 1823, 1831, 1833, 1919, 1927, 2013, 2124, 2142, 2194, 2242, 2268, 2314, 2324, 2339, 2389, 2403, 2470, 2669, 2728, 2734, 2798, 2943, 2945, 2953, 2999, 3004, 3085, 3063, 3098, 3190, 3218, 3228, 3251, 3259, 3282, 3408, 3448, 3559, 3647, 3730, 3961, 3978, 4026, 4062, 4073, 4077, 4235, 4415, 4438, 4472, 4480, 4563, 4563, 4564, 4569.

Ces obligations cesseront de porter intérêt dès la date de remboursement, soit dès le 1<sup>er</sup> janvier 1931. (14024 X) 3305 i